

መጠነ

I,2 1) *metiri* , *dimetiri* , locum: **ይሚጥንጥን** : በሐብላ : መስፈርት : Jes. 34,11; መጠነ : ራሕብ : መሠረቱ : Hez. 40,5 (sed ሰፈረ : 40,11 seq.); Hez. 40,19; Hez. 41,13; Hez. 42,15; Hez. 42,16 seq.; Num. 35,4; Deut. 21,2; Hen. 61,2; Apoc. 11,1; Apoc. 11,2; Apoc. 21,15-17; Act. 27,28 rom.; Gad. Lal. 2) transl.: *emetiri mente* i.e. *ratiocinatione comprehendere* : ይፈቅድ : ይትከመንዎ : ወክኮ : ከመ : ይመጥንዎ : ወእስመ : ኢይትከሀሎ : ለኅሊና : ይመጥን : ባሕርየ : ዚከሁ : πίστεως χρείαν ἔχει καὶ οὐ λογισμῶν, πῶς τὰ τῆς οὐσίας λογισμῶ περιλαβεῖν ἔνι; Chrys. ho. 22. – Marc. 16,18, ubi Gr. καλῶς ἔξουσιν habet, Aethiops miram lectionem **ይሚጥኑ** : praebet, quam, teste Ludolfi Gregorio, de certo quodam ritu *manus imponendi* , instar mensurantis aliquid, interpretari solent. – (Caeterae verbi significationes, a Ludolfo propositae, reprobandae sunt, scilicet a) *proportionem aliquam respectu alterius habuit* , ut: ወኩሉ : ክብር : ኢመጠና : ላቲ : Lit.; nam in hoc loco (Prov. 8,11) መጠና : non verbum, sed subst. መጠን : c. suff. est. b) *auxit* , *adauxit* : ወመጠነት : ገድላ : በአፅርዖ : ንዋዎ : Sx. Ter 24 Enc.; nam መጠነት : lectio prava est pro ወጠነት : *et ascetim suam a supprimendo somno inchoavit* , secundum Sx. Tubing.).

TraCES en

maṭṭana

Grébaut

መጠነ : *maṭṭana* I,2 **ይሚጥን** : , **ይመጥን** : «*proportionner*» — መጠነ : , ለካ : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 47v. Grébaut 1952, 116

Leslau

መጠነ *maṭṭana* *measure, measure out, estimate* Leslau 1987, 372b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added gr and les* on 22.3.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 22.3.2024

- Eugenia Sokolinski *nesting* on 28.2.2024
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016